

**PROVINCE OF QUEBEC  
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, May 13, 2014 at 7:30 p.m. at the Breckenridge fire hall, situated at 1491, route 148, Pontiac. Those who were present:

Mr. Roger Larose, Mayor, Brian Middlemiss, Pro-Mayor, and Councillors, Inès Pontiroli, R. Denis Dubé, Nancy Draper-Maxsom, Dr. Jean Amyotte and Thomas Howard .

Also present Mr. Benedikt Kuhn, Assistant Director General, and several ratepayers.

The meeting began at 7:30 p.m.

**FLOOR TO THE PUBLIC AND QUESTION PERIOD**

Caroline Elsinger	- Cutting of trees – Absence of by-law - Bélisle road – nuisances – Unsolved requests
James Eggleton	- Meetings for wards 4, 5 and 6
Debbie Cloutier-Tremblay	- Why is Councillor Inès Pontiroli voting against the external audit - Has questions regarding the various informations printed in Le Droit newspaper, regarding the external audit
Henri Bossé	- Speed on Terry-Fox road - Work on tolerance road – Domaine des Oies
Karine Lacroix	- Davis Park
Ruby Couture	- GAJ – Day camp - Recreational services
Bill Twolan	- Appointing a Councillor for the Youth association - Status of Elm and Hurdman roads' file - Letter of support for an investigation Commission for the missing Aboriginal Women
Sylvie Couture	- GAJ (Day camp)
Yan Bélec	- GAJ (Day camp)
Rosalie Côté	- GAJ (Day camp) - Recreational services
Isabelle Jean	- GAJ (Day camp)
Yannik Savoie	- GAJ (Day camp)

**14-05-1941**

**ADOPTION OF THE AGENDA**

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public and questions**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**
  - 4.1 Minutes of the regular meeting held on April 8, 2014 and of the specials meetings of April 1<sup>st</sup>, 22 and 29, 2014
- 5. Administration**
  - 5.1 Budgetary transfers – February and May 2014
  - 5.2 List of invoices to pay
  - 5.3 List of fixed expenses
  - 5.4 List of incurred expenses for the month of May

- 5.5 Tabling of the comparative statements of revenues and expenditures
- 5.6 Grant tolerance roads – Association of Propriétaires de la Côte McKay
- 5.7 Grant tolerance roads – Association of Domaine des Oies
- 5.8 Tabling of the legal advice - Swearing in of the documents for tenders
- 5.9 Tabling of legal advice – Access to documents
- 5.10 Adoption of by-law no. 04-14 which decrees a loan and expense for the purchase of one grader for the Municipality of Pontiac
- 5.11 Tabling of the Treasurer activities report to the municipal Council
- 5.12 Health and safety Committee at work
- 5.13 Memorandum of agreement –Serge Bélair Center
- 5.14 Civil liability insurance
- 5.15 Notice of motion - by-law no. 07-14 to abrogate by-law no. 08-08 pertaining to the taxation and levy of taxes for the extension and connection to the water and sewer network
- 5.16 Tabling of by-law no. 07-14 to abrogate by-law no. 08-08 pertaining to the taxation and levy of taxes for the extension and connection to the water and sewer network
- 5.17 Refinancing an amount of \$ 2, 030, 000.00 in relation to a loan due on May 27, 2014
- 5.18 Resolution to amend resolution # 14-04-1916 pertaining to the invoicing for the park and playground funds
- 5.19 Appointment – Negotiation committee – Employees’ agreement
- 6. Public security**
- 7. Public works**
  - 7.1 GPS system for vehicles
  - 7.2 Request to the MTQ – Cleaning of ditches on West side of route 148 between Crégheur and Rivière roads
  - 7.3 Call for tenders – geotechnical study de la Montagne road
  - 7.4 Tolerance roads
  - 7.5 Hirondelles Park – Installation of the playground set and landscaping of the grounds
  - 7.6 Davis Park – Purchase and installation of a playground structure
  - 7.7 Bellevue Park – Purchase and installation of a playground structure
  - 7.8 Municipalization of Wilmer road
  - 7.9 Call for tenders – Repair of Maple road
  - 7.10 Call for tenders – Repairs on part of Terry-Fox road
- 8. Public hygiene**
  - 8.1 Notice of motion regarding the tertiary treatment system
- 9. Urban renewal and zoning**
  - 9.1 Notice of motion – Modification to by-law no. 12-RM-01 concerning the alarms
  - 9.2 Tabling of by-law no. 14-RM-01 concerning the alarms
  - 9.3 Appointment – Planning Advisory Committee member
  - 9.4 Minor exemption – 87 de la Rivière road – Lot 2 683 424
  - 9.5 Replacement plan - 5267, 5201 and 5121 route 148 - lots 235-6, 235-7 and 235-2 Village of Quyon
  - 9.6 Request to the CPTAQ – 1869 de la Montagne road – Lot 2 683 925
- 10 Recreation and culture**
  - 10.1 Request for financial support – Cultural funds of the MRC des Collines-de-l’Outaouais
- 11. Miscellaneous**
- 12. Various reports and correspondence**
  - 12.1 Tabling of various municipal reports:
    - a) animals
- 13. Tabling of the register of correspondence**
  - 13.1 Register of the correspondence received in April 2014
- 14. Public question period**
- 15. Closing of meeting**

It is

Moved by :

Seconded by :

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following modifications:

Additions:

- Item 5.20     Payment of invoices – Legal services
- Item 5.21     End of suspension of the Director General
- Item 5.22     Cameras at the municipal offices
- Item 5.23     Payment of invoices
- Item 7.11     Paving of Sapinière, des Plages and du Lac roads
- Item 10.2     *Goupe Action Jeunesse*

Withdrawals:

- Item 5.15     Notice of motion - by-law no. 07-14 to abrogate by-law no. 08-08 pertaining to the taxation and levy of taxes for the extension and connection to the water and sewer network
- Item 5.16     Tabling of by-law no. 07-14 to abrogate by-law no. 08-08 pertaining to the taxation and levy of taxes for the extension and connection to the water and sewer network
  
- Item 7.10     Call for tenders – Repairs on part of Terry-Fox road  
Is replaced  
by:            Commercial access on Highway 148

**AMENDMENT**

The Mayor, Mr. Roger Larose, asks that no additions be made to the agenda, therefore,

It is

Moved by:            R. Denis Dubé  
Seconded by:        Brian Middlemiss

AND RESOLVED to adopt the agenda with the withdrawals of item 5.15 and 5.16 and the modification of item 7.10, and without the addition of item 5.20, 5.21, 5.22, 5.23, 7.11 and 10.2.

The vote is requested on the amendment:

<u>For:</u>	Nancy Draper-Maxsom Brian Middlemiss R. Denis Dubé Thomas Howard	<u>Against :</u>	Dr. Jean Amyotte Inès Pontiroli
-------------	---	------------------	------------------------------------

Carried on a divided vote

**14-05-1942**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD ON APRIL 8, 2014 AND OF THOSE OF THE SPECIAL MEETING OF APRIL 1<sup>ST</sup>, 22 AND 29, 2014**

It is

Moved by:            R. Denis Dubé  
Seconded by:        Brian Middlemiss

AND RESOLVED TO adopt the minutes of the regular meeting held on April 8, 2014 and of those of the special meetings of April 1<sup>st</sup>, 22 and 29, 2014.

Carried

**14-05-1943**

**BUDGETARY TRANSFERS (FEBRUARY 2014 AND MAY 2014)**

It is

Moved by            Brian Middlemiss  
Seconded by        R. Denis Dubé

AND RESOLVED THAT the municipality carry out the budgetary transfers as described on the attached lists in the amount of **\$ 1, 526.81** for the month of February 2014 and in the amount of **\$ 29, 722.00** for the month of May 2014.

Carried

**14-05-1944**

**LIST OF INVOICES TO PAY**

It is

Moved by: Brian Middlemiss  
Seconded by: R. Denis Dubé

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to **\$24, 822.58** (see appendix in file no.102-102) for the period ending April 30, 2014 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Councillors Dr. Jean Amyotte and Inès Pontiroli vote against the resolution since they consider not having received the information regarding the invoice for the legal fees about working relationship.

Carried on a divided vote

**14-05-1945**

**LIST OF FIXED AND PRE-APPROVED EXPENSES**

It is

Moved by: Nancy Draper-Maxsom  
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of disbursements and withdrawals done from March 26 to April 29, 2014, all for a total amount of **\$ 335, 520.88** (see appendix).

Carried

**14-05-1946**

**LIST OF INCURRED EXPENSES FOR THE MONTH OF MAY 2014**

It is

Moved by: R. Denis Dubé  
Seconded by: Thomas Howard

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in appendix A (see file 102-102), for a total amount of **\$ 55, 465.69** taxes included.

Carried

**TABLING OF COMPARATIVE STATEMENTS OF REVENUES AND EXPENDITURES**

The Assistant Director General tables the comparative statements of revenues and expenditures as of December 31, 2014.

**14-05-1947**

**GRANT – TOLERANCE ROAD – ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES DE LA CÔTE MCKAY**

WHEREAS at the adoption of the 2014 budget, a sum of \$17, 822.28 was put aside for the “*Association des Propriétaires de la Côte McKay*”, as part of the special projects program (02 39001 529);

It is

Moved by: Dr. Jean Amyotte  
Seconded by: Inès Pontiroli

AND RESOLVED to inform the “*Association des Propriétaires de la Côte McKay*” that an amount of \$ 17, 822.28 is being granted to them;

IT IS ALSO RESOLVED THAT following the tabling of the supporting documents and of three (3) bids, the lowest one being the one that will be selected, the Municipality will reimburse said amount that is \$ 2, 288.00 for the cost of engineering and \$ 15, 534.28 for carrying out the work.

Carried

**14-05-1948**  
**GRANT – TOLERANCE ROAD – ASSOCIATION DU DOMAINE DES OIES**

WHEREAS at the adoption of the 2014 budget, a sum of \$8, 795.97 was put aside for the “*Association du Domaine des Oies*”, as part of the special projects program (02 39001 529);

It is

Moved by: Dr. Jean Amyotte  
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED to inform the “*Association du Domaine des Oies*” that an amount of \$ 8,795.97 is being granted to them;

IT IS ALSO RESOLVED THAT following the tabling of the supporting documents and of three (3) bids, the lowest one being the one that will be selected, the Municipality will reimburse said amount.

Carried

**TABLING OF THE LEGAL ADVICE - SWEARING IN OF THE DOCUMENTS FOR TENDERS**

The Assistant Director General tables the legal advice regarding the swearing in of the documents for tenders.

**TABLING OF LEGAL ADVICE – ACCESS TO DOCUMENTS**

The Assistant Director General tables the legal advice regarding the access to documents.

**14-05-1949**  
**ADOPTION OF BY-LAW NO. 04-14 FOR THE PURCHASE OF ONE GRADER**

**“BY-LAW No. 04-14 WHICH DECREES A LOAN AND EXPENSE FOR THE PURCHASE OF ONE GRADER FOR THE MUNICIPALITY OF PONTIAC”**

WHEREAS the notice of motion of the present by-law has been duly given during a regular council meeting held on April 4, 2014;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by: Thomas Howard  
Seconded by: Nancy Draper-Maxsom

AND RESOLVED THAT this council decrees and gives a ruling on the following:

**“BY-LAW No. 04-14 WHICH DECREES A LOAN AND EXPENSE FOR THE PURCHASE OF ONE GRADER FOR THE MUNICIPALITY OF PONTIAC”**

- ARTICLE 1 :** Council is authorized to purchase one (1) grader for the municipality of Pontiac.
- ARTICLE 2 :** Council is authorized to spend a sum not exceeding \$249, 000.00, including net taxes, for the purpose of the present by-law, this sum includes the expenses, provincial taxes and contingencies.
- ARTICLE 3 :** Council is hereby authorized to borrow a sum not exceeding \$249, 000.00 including net taxes, on a 10-year period for the purpose of paying the foreseen expenses by the present by-law.

ARTICLE 4 : To provide for committed expenses for interests and the reimbursement of the capital of annual payments, it is required and each year, during the term of the loan on all the taxable real properties, a special tax at a sufficient rate according to the value of each taxable real property in the municipality will be deducted, as it appears on the municipality's current assessment role.

ARTICLE 5 : If the amount of an authorized appropriation by the present by-law is higher the amount spent in relation to this approval, the council is authorized to use the excess to pay any other expense decreed by the present by-law and to which the appropriation would prove to be insufficient.

ARTICLE 6: The present by-law will come into force in accordance with the law.

Carried

### **TABLING OF THE TREASURER ACTIVITIES REPORT TO THE MUNICIPAL COUNCIL**

The Assistant Director General tables the Treasurer activities report to the Municipal Council.

**14-05-1950**

### **COMMITTEE FOR HEALTH AND SAFETY AT WORK**

WHEREAS the Council deemed it essential and has established a health and safety committee at work;

WHEREAS during the initial meeting of the Health and Safety Committee, it was deemed desirable to include at least one representative from the Fire Department in order to respect the spirit of the Work Health and Safety Law in relation to the number of employees and to benefit from the unique expertise of this department;

WHEREAS, according to the law, it must be a joint committee;

WHEREAS the union must approve the selection for the employees' representative on this committee;

It is

Moved by: R. Denis Dubé  
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED to appoint the Director of the Fire Department Mr. Michel Lemieux as the employer's representatives to the health and safety committee.

Carried

**14-05-1951**

### **MEMORANDUM OF AGREEMENT –SERGE BÉLAIR CENTER**

WHEREAS resolution 14-04-1898 mandating the Assistant Director General to negotiate a Memorandum of Agreement with the Serge Bélaire Center for the use of the Breckenridge Community Center;

WHEREAS the said Memorandum of Agreement has been submitted to the Council members;

It is

Moved by: R. Denis Dubé  
Seconded by: Inès Pontiroli

AND RESOLVED to authorize the Assistant Director General and the Mayor to sign the Memorandum of Agreement with the Serge Bélaire Center for the use of the Breckenridge Community Center as presented.

Carried

**14-05-1952**

**CIVIL LIABILITY INSURANCE**

WHEREAS the 2014 budget provided for an increase of the civil liability insurance;

WHEREAS the Municipality presently has a civil liability protection of 3 million dollars;

It is

Moved by: Brian Middlemiss

Seconded by: R. Denis Dubé

AND RESOLVED TO increase the civil liability insurance by 2 million dollars for a total protection of 5 million dollars, at the cost of \$ 2, 302.00 per year.

Carried

**14-05-1953**

**REFINANCING AN AMOUNT OF \$ 2, 030, 000.00 IN RELATION TO A LOAN DUE ON MAY 27, 2014**

WHEREAS that following the letter from the MAMROT date November 6, 2013, the Municipality has not adopted any by-law in order to finance the refinancing fees;

It is

Moved by: Thomas Howard

Seconded by: Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT the refinancing fees for the loans due on May 27, 2014, that is # 12-07 (tanker-truck), 06-13 (paving of Lavigne road), 06-14 (paving of Davis and Soulière roads), 06-10 (paving of various roads), be paid by the working capital.

FURTHERMORE, IT IS RESOLVED THAT the amount to be reimbursed by the working capital being of \$ 34, 063.40, it will be reimbursed on a five (5) year term, that is \$ 6, 812.68 per year by the whole Municipality.

Carried

**14-05-1954**

**RESOLUTION TO AMEND RESOLUTION # 14-04-1916 PERTAINING TO THE INVOICING FOR THE PARK AND PLAYGROUND FUNDS**

WHEREAS invoicing for the parks and playgrounds funds was not done within existing standards;

WHEREAS in order to ensure fairness, all the non-prescribed amounts that were billed since 2011 should be given back to the ratepayers or cancelled from the accounts receivable in the Municipality's books;

It is

Moved by: Nancy Draper-Maxsom

Seconded by: R. Denis Dubé

AND RESOLVED THAT the Municipality cancels all invoices from 2011, 2012 and 2013 related to parks and playgrounds funds (4%) and that the amounts already paid be given back to the ratepayers without delay. The amounts receivable will have to be cancelled from our books, all for a total of \$38, 438.10, to be taken from the parks and playgrounds funds.

Carried

**14-05-1955**

**APPOINTMENT – NEGOTIATION COMMITTEE – EMPLOYEES' AGREEMENT**

WHEREAS the collective agreement with the union ends on December 31, 2014;

It is

Moved by: Brian Middlemiss  
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED THAT this Council appoints Mrs. Nancy Draper-Maxsom and/or Mr. R. Denis Dubé, Mrs. Ginette Chevrier-Bottrill, Mr. Roger Larose as well as the Director General (or his assistant), to sit on the negotiation Committee for the collective agreement of the white and blue-collar employees of the Municipality of Pontiac.

Councillor Dr. Jean Amyotte votes against the resolution because of the family link between the Mayor and one of the employees.

Councillor Inès Pontiroli votes against the resolution considering that it was not discussed at the pre-meeting.

Carried on a divided vote

**14-05-1956**

**GPS SYSTEM FOR VEHICLES**

WHEREAS the Municipality wishes to equip its fifteen (15) vehicles with GPS systems;

WHEREAS the operational gain that such equipment could generate;

WHEREAS the call for tenders with two (2) suppliers and the bids received;

It is

Moved by: R. Denis Dubé  
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality proceed with the rental of GPS systems for fifteen (15) vehicles with ORCA CTM for the amount of \$ 725.50\$ per month for a period of three (3) years, as submitted.

FURTHERMORE, IT IS RESOLVED THAT the Municipality authorizes the Assistant Director General and the Mayor to sign the contract.

Councillor Inès Pontiroli votes against the resolution considering that it invades privacy, that we do not have the equipment to manage this information and that all was not budgeted.

Councillor Dr. Jean Amyotte votes against the resolution because he did not receive from the Director of Public Works a written request for the purchase and the installation of this equipment.

Carried on a divided vote

**14-05-1957**

**REQUEST TO THE MTQ – CLEANING OF DITCHES ON WEST SIDE OF ROUTE 148 BETWEEN CRÉGHEUR ET RIVIÈRE ROADS**

WHEREAS the need to have the ditches clean on the West side of route 148 between Crégheur and de la Rivière roads;

WHEREAS the maintenance of route 148 is the responsibility of the MTQ;

It is

Moved by: Brian Middlemiss  
Seconded by: Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac asks the MTQ to clean the ditches on the West side of route 148 between Crégheur and de la Rivière roads.

Carried



**14-05-1958**

**CALL FOR TENDERS – GEOTECHNICAL STUDY DE LA MONTAGNE ROAD**

WHEREAS resolution # 14-04-1905 authorizing the Assistant General Director to prepare a call for tenders in order to get offers for a geotechnical study to be done on part of de la Montagne road between Crégheur and Townline roads;

WHEREAS the recommendation of the Assistant Director General to get an external resource for the preparation of the specification book for the said call for tenders;

It is

Moved by: Brian Middlemiss  
Seconded by: Nancy Draper-Maxsom

AND RESOLVED to authorize the Assistant Director General to do a call for proposals to get at least two service offers for the preparation of the specification book in order to get some tenders for a geotechnical study to be done on part of de la Montagne road between Crégheur and Townline roads.

Carried

**14-05-1959**

**TOLERANCE ROADS**

WHEREAS the request from the *Fédération Représentant les Associations des Propriétaires de Pontiac* asking the Municipality of Pontiac to take over the maintenance of non-conforming roads (tolerance roads ) within the borders of the Municipality;

WHEREAS information has been provided that the MRC Rouyn-Noranda provides this service to its tolerance roads;

It is

Moved by: Thomas Howard  
Seconded by: Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac request legal advice from its lawyer on the process and legality, should the Municipality of Pontiac assume the maintenance of the non-conforming roads (tolerance roads) within its borders.

Carried

**14-05-1960**

**HIRONDELLES PARK – INSTALLATION OF THE PLAYGROUND STRUCTURE AND LANDSCAPING OF THE GROUNDS**

WHEREAS an amount of \$ 5, 000.00 has been budgeted for the installation of the playground structure, a wooden border and the covering of the grounds with appropriate material, as well as the installation of a picnic table, at Hirondelles Park;

WHEREAS a temporary shortfall is foreseen in the parks and playgrounds funds because of the reimbursements to be made to ratepayers whose invoicing was not done within existing standards (14-04-1916);

It is

Moved by:  
Seconded by:

AND RESOLVED THAT the Municipality proceeds to install the playground structure, the wooden border, cover the ground with appropriate material, as well as installing a picnic table. The Municipality will ask for three (3) bids for said work and the lowest bid will be selected.

IT IS ALSO RESOLVED to borrow the necessary amounts from the working capital and to reimburse the working capital from the parks and playgrounds funds as revenues becomes available from this fund.

**AMENDMENT**

WHEREAS an amount of \$ 5, 000.00 has been budgeted for the installation of the playground structure, a wooden border and the covering of the grounds with appropriate material, as well as the installation of a picnic table, at Hironnelles Park;

WHEREAS a temporary shortfall is foreseen in the parks and playgrounds funds because of the reimbursements to be made to ratepayers who’s invoicing was not done within existing standards (14-04-1916);

It is

Moved by: Roger Larose  
Seconded by: R. Denis Dubé

AND RESOLVED THAT the Municipality proceeds to install the playground structure, the wooden border, cover the ground with appropriate material, as well as installing a picnic table. The Municipality will ask for three (3) bids for said work and the lowest bid will be selected.

IT IS ALSO RESOLVED to do the work as soon as the funds are available.

The vote is requested on the amendment:

<u>For:</u>	Nancy Draper-Maxsom	<u>Against :</u>	Dr. Jean Amyotte
	Brian Middlemiss		Inès Pontiroli
	R. Denis Dubé		
	Thomas Howard		

Carried on a divided vote

Councillor Dr. Jean Amyotte adds that the ratepayers have already paid for that project.

**14-05-1961**  
**DAVIS PARK – PURCHASE AND INSTALLATION OF A PLAYGROUNG STRUCTURE**

WHEREAS the request from the residents of Davis Park area;

WHEREAS an amount of \$ 19, 000.00 was intended for the purchase and installation of a playground structure at Davis Park;

WHEREAS a temporary shortfall is foreseen in the parks and playgrounds funds because of the reimbursements to be made to ratepayers who’s invoicing was not done within existing standards (14-04-1916);

It is

Moved by:  
Seconded by:

AND RESOLVED THAT a budget of \$ 19, 000.00 be authorized for the purchase and the installation of a playground structure at the Davis Park. The Municipality will ask for three (3) bids for said work and the lowest bid will be selected.

IT IS ALSO RESOLVED to borrow the necessary amounts from the working capital and to reimburse the working capital from the parks and playgrounds funds as revenues becomes available from this fund.

**AMENDMENT**

WHEREAS the request from the residents of Davis Park area;

WHEREAS an amount of \$ 19, 000.00 was intended for the purchase and installation of a playground structure at Davis Park;

WHEREAS a temporary shortfall is foreseen in the parks and playgrounds funds because of the reimbursements to be made to ratepayers who's invoicing was not done within existing standards (14-04-1916);

It is

Moved by: Roger Larose  
Seconded by: R. Denis Dubé

AND RESOLVED THAT a budget of \$ 19, 000.00 be authorized for the purchase and the installation of a playground structure at the Davis Park. The Municipality will ask for three (3) bids for said work and the lowest bid will be selected.

IT IS ALSO RESOLVED to do the work as soon as the funds become available, and this, after the work is done at Hirondelles Park.

The vote is requested on the amendment:

<u>For:</u>	Nancy Draper-Maxsom	<u>Against :</u>	Dr. Jean Amyotte
	Brian Middlemiss		Inès Pontiroli
	R. Denis Dubé		
	Thomas Howard		

Carried on a divided vote

Councillor Dr. Jean Amyotte adds that the ratepayers have already paid for that project.

**14-05-1962**

**BELLEVUE PARK – PURCHASE AND INSTALLATION OF A PLAYGROUNG STRUCTURE**

WHEREAS the request from the residents of Bellevue Park area;

WHEREAS an amount of \$ 21, 000.00 was intended for the purchase and installation of a playground structure at Bellevue Park ;

WHEREAS a temporary shortfall is foreseen in the parks and playgrounds funds because of the reimbursements to be made to ratepayers who's invoicing was not done within existing standards (14-04-1916);

It is

Moved by:  
Seconded by:

AND RESOLVED THAT a budget of \$ 21, 000.00 be authorized for the purchase and the installation of a playground structure at Bellevue Park. The Municipality will ask for three (3) bids for said work and the lowest bid will be selected.

IT IS ALSO RESOLVED to borrow the necessary amounts from the working capital and to reimburse the working capital from the parks and playgrounds funds as revenues becomes available from this fund.

**AMENDMENT**

WHEREAS the request from the residents of Bellevue Park area;

WHEREAS an amount of \$ 21, 000.00 was intended for the purchase and installation of a playground structure at Bellevue Park ;

WHEREAS a temporary shortfall is foreseen in the parks and playgrounds funds because of the reimbursements to be made to ratepayers who's invoicing was not done within existing standards (14-04-1916);

It is

Moved by: Roger Larose  
Seconded by: R. Denis Dubé

AND RESOLVED THAT a budget of \$ 21, 000.00 be authorized for the purchase and the installation of a playground structure at Bellevue Park. The Municipality will ask for three (3) bids for said work and the lowest bid will be selected.

IT IS ALSO RESOLVED to do the work as soon as the funds become available, and this, after the work is done at Hironnelles Park and Davis Park.  
The vote is requested on the amendment:

<u>For:</u>	Nancy Draper-Maxsom	<u>Against :</u>	Dr. Jean Amyotte
	Brian Middlemiss		Inès Pontiroli
	R. Denis Dubé		
	Thomas Howard		

Carried on a divided vote

Councillor Dr. Jean Amyotte adds that the ratepayers have already paid for that project.

#### **14-05-1963**

#### **MUNICIPALIZATION OF WILMER ROAD**

WHEREAS the results of the survey done with the owners on Wilmer road;

WHEREAS by-law 06-08;

It is

Moved by: Dr. Jean Amyotte  
Seconded by: Inès Pontiroli

AND RESOLVED to ask the Assistant Director General to mandate an engineer to prepare a specification book and to do a call for tenders with at least three (3) companies for the municipalisation of Wilmer road.

Carried

#### **14-05-1964**

#### **CALL FOR TENDERS – REPAIRS OF MAPLE ROAD**

WHEREAS some repairs are necessary on Maple road, at the corner of Dubois road and at the corner of Terry-Fox road;

WHEREAS a call for tenders should be done for this work or part of it;  
It is

Moved by: Dr. Jean Amyotte  
Seconded by: Nancy Draper-Maxsom

AND RESOLVED to ask the Assistant Director General to mandate an engineer to prepare a specification book and to do a call for tenders with at least three (3) companies for the repair of Maple road.

Carried

#### **14-05-1965**

#### **COMMERCIAL ACCESS FROM ROUTE 148**

WHEREAS the Boulet project is important for the Municipality's development;

WHEREAS the restricted number of commercial lots in our Municipality;

It is

Moved by: R. Denis Dubé  
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED to ask the MRC of Pontiac their support for a request to the MTQ to build a driveway access from route 148, near the intersection of Egan road, for the accommodation of the commercial zoning in this area.

Carried

### **NOTICE OF MOTION**

I, the undersigned, **R. Denis Dubé**, Councillor of the electoral district number **2**, at the Municipality of Pontiac, give notice that I intend to present at a subsequent meeting, a by-law regarding the tertiary treatment system in the Municipality of Pontiac.

---

### **NOTICE OF MOTION**

I, the undersigned, **Brian Middlemiss**, Councillor of the electoral district number **5**, in the Municipality of Pontiac, give notice that I intend to present at a subsequent meeting, a standardized by-law to modify the standardized by-law no. 12-RM-01 concerning the alarms in the Municipality of Pontiac.

The reading of the by-law is not necessary since the request for waiving the reading is done at the same time as the notice of motion and that a copy of the by-law has been immediately given to all present Council members and to the others two juridical days before the meeting at which it will be carried and if, during this meeting, all present members of the Municipal Council declare having read it and waive its reading (art. 445 C.M.)

---

### **TABLING OF STANDARDIZED BY-LAW NO. 14-RM-01**

#### **BY-LAW NO. 14-RM-01 TO MODIFY BY-LAW NO. 12-RM-01 CONCERNING ALARMS WITHIN THE LIMITS OF THE MUNICIPALITY OF PONTIAC**

**WHEREAS** this Council deems it necessary and of public interest to regulate the installation and working order of alarm systems within its territory;

**WHEREAS** at a regular council meeting on May 9, 2006, the Municipality of Pontiac adopted resolution no. 06-05-151 to modify the numbers on the standardized by-laws 02-RM-01 « alarms », 03-RM-02 « animals », 02-RM-03 « traffic and parking », and 02-RM-04 « peace and order » by the numbers 06-RM-01 « alarms », 06-RM-02 « animals », 06-RM-03 « traffic and parking » and 06-M-04 « peace and order »;

**WHEREAS** at a regular council meeting on October 10, 2006, the Municipality of Pontiac adopted resolution no. 06-10-284 to adopt by-law no. 06-RM-01-1 concerning alarms;

**WHEREAS** at a regular council meeting on December 12, 2006, the Municipality of Pontiac adopted resolution no. 06-12-365 to adopt by-law no.06-RM-01-2 – to abrogate and replace by-laws 06-RM-01-1, 06-RM-01 and 02-RM-01 concerning alarms within the limits of the Municipality of Pontiac;

**WHEREAS** it is necessary to modify the by-laws identified above concerning alarms within the limits of the Municipality of Pontiac;

**WHEREAS** a notice of motion was given at a regular council meeting on May 13, 2014 to the effect that the present by-law would be submitted for approval;

**FOR THESE PURPOSES, it is**

Moved by:

Seconded by:

AND RESOLVED THAT the Council of the Municipality of Pontiac orders and decrees through the following by-law here-in, that:

## **ARTICLE 1 – DEFINITIONS**

For interpretation purposes of the present by-law, and unless the context states otherwise, here is a description of words and expressions, without restriction :

### **1.1 Calendar year :**

Refers to a calendar year beginning on January 1st and ending on December 31st of the same year.

### **1.2 Protected area :**

Refers to a property, a building or a structure protected with an alarm system.

### **1.3 Municipality :**

Refers to the Municipality of Pontiac.

### **1.4 Person :**

Refers to and includes any individual or corporation.

### **1.5 Alarm system :**

Refers to any device or system reporting a danger or a specific problem, be it an intrusion attempt, a fire, a distress signal, a gas leak or a flood, by means of a sound or light signal that can be heard or seen from outside a building or by means of an automated communication to an emergency service or an alarm company.

### **1.6 User :**

Refers to any individual who is the owner, tenant or person in the possession of a property.

## **ARTICLE 2 – IMPLEMENTATION OF THE BY-LAW**

2.1 The MRC des Collines-de-l’Outaouais peace officers are authorized to start criminal proceedings against any offender of the provisions of the present by-law. These persons are in charge of implementing the present by-law.

Furthermore, the Municipality authorizes the Secretary-treasurer and Director General, as well as any person that is designated by means of a by-law, to begin criminal proceedings against any offender of the provisions of the present by-law. These persons are in charge of implementing all of the provisions of the present by-law.

2.2 In addition to the powers given in article 2.1, the officer in charge of implementing the present by-law is authorized to visit and examine any personal property or real estate, as well as the interior and exterior of a home, building or structure, between 7 :00 a.m. and 7 :00 p.m. in order to establish if the present by-law is being respected, and any owner, tenant or occupant of a property, home, building or structure must invite them in and answer any questions they are asked related to the enforcement of the present by-law.

## **ARTICLE 3 – GENERAL PROVISIONS**

3.1 The present by-law applies to any person who possesses and/or uses an alarm system.

3.2 The permit required for the installation or the use of an alarm system is free.

3.3 Before any alarm system is installed or its operation is maintained, a permit must be issued by the MRC des Collines-de-l’Outaouais Public Security department.

3.4 The permit is issued upon the request of the owner, tenant or occupant of the property, building or establishment who wishes to have it protected with an alarm system.

If the owner of the building, where an alarm system is functional, lends, rents or temporarily yields the use of a building, the tenant and/or person using the building is the alleged occupant.

3.5 The permit becomes void when there is a change of owner, tenant or occupant of the area protected with an alarm system to which the permit was issued.

- 3.6 Whoever uses an alarm system must notify the MRC des Collines-de-l'Outaouais Public Security department within 60 days of it being activated.  
The notice must be done in writing and include all of the information provided in article 3.7. All of the provisions of article 3.7 must also be respected.
- 3.7 The request for a permit must be done in writing and include :
- a) The first and last name, address and telephone number, cellular phone and pager number or any other method of communication with the user;
  - b) The first and last name, address and telephone number, cellular phone and pager number or any other method of communication with the owner of the protected area when the user is not also the owner of the premises;
  - c) The address and description of the protected areas;
  - d) The name and address of any agency or central alarm facility to which the alarm system is connected;
  - e) In the case where a corporation is involved, the first and last name, address and telephone number, cellular phone and pager number or any other method of communication with one of the corporation's administrators;
  - f) The first and last name, address and telephone number, cellular phone and pager number or any other method of communication with three other persons, aside from the users or the occupants, who, in the event of an alarm, may be reached and are authorized to enter on the premises in order to stop the alarm;
  - g) The activation date of the alarm system.
- 3.8 Any modification to the information requested in article 3.7 must be transmitted to the MRC des Collines-de-l'Outaouais Public Security department within 24 hours.
- 3.9 A permit cannot be issued if the planned installation or use of the alarm system does not meet the requirements of the present by-law.
- 3.10 When an alarm system equipped with a bell or any other audible alarm for the purpose of ringing outside of the protected area, the alarm system must be set so that the audible sound does not ring for more 10 minutes.
- 3.11 The owner, tenant or occupant of the premises or establishment that is protected with an alarm system, as well as his officers, employees or anyone acting in his capacity in accordance with a contract or other, must respect the requirements of the by-law, cooperate at all times with the designated person in order to respect and implement the present by-law according to article 2.1, and to comply with any request in that respect on behalf of this person and take all necessary measures to ensure the efficiency of the system. Notably by, and not restricting the range of this article :
1. Remaining accessible at all times at the identified place, telephone, cellular or pager numbers, when the alarm system is connected to a central, so that the Public security or the pager agency may reach him in the event of an alarm;
  2. Going immediately to the premises when the alarm system has been set off, giving access to the police officers, stop the alarm and reset the system.
- 3.12 The officer in charge of implementing the present by-law is authorized to enter any area protected with an alarm system if there is no one there, in order to stop the audible alarm if the sound affects the tranquility and public peace.
- 3.13 The MRC des Collines-de-l'Outaouais Public security is authorized to claim from any owner, tenant or occupant of the premises that is protected with an alarm system, the fees incurred by the alarm, that include those by entering the premises.
- 3.14 The fact that an alarm system has been set off more than once because of an unfounded alarm constitutes an offence to the present by-law, and that is during a calendar year.
- 3.15 « Unfounded alarm » : Means setting off the security alarm when there is no proof of an unauthorized entry or that a criminal offence was attempted or occurred in, or in respect to a building or any area; also means setting off the security alarm to which there is no proof of smoke or fire and notably includes :
- a) Setting off the security alarm while testing the alarm system;
  - b) Setting off the security alarm because of faulty or inadequate equipment;
  - c) Setting off the security alarm because of weather conditions, vibrations or a power failure;
  - d) Setting off the security alarm by mistake, unnecessarily, or by negligence, by

any user;

- e) Setting off the security alarm, is presumed, in the absence of evidence to the contrary, to be for reasons unfounded, when there is no proof or trace of an intruder, of an offence being committed, of a fire, the beginning of a fire or any danger established at the premises upon the arrival of the police officer, firefighters or the officer in charge of implementing the present by-law;
- f) When the security alarm has been set off by any animal.

3.16 Anyone who hinders on the job of the officer in charge of implementing the present by-law.

#### **ARTICLE 4 – PENAL PROVISIONS OF THE LAW**

4.1 Anyone who contravenes to any of the provisions of the present by-law commits an offence and is liable :

- a) Of a minimum \$200 fine and a maximum \$1,000 fine.
- b) If the offence is repeated, each day it constitutes a new and distinct offence and the offender is liable to a fine each day for as long as the offence occurs.

4.2 Any corporation who contravenes to any of the provisions of the present by-law commits an offence and is liable :

- a) Of a minimum \$ 300 fine and a maximum \$ 2 000 fine;
- b) If the offence is repeated, each day it constitutes a new and distinct offence and the offender is liable to a fine each day for as long as the offence occurs.

4.3 Upon sentencing, the court of competent jurisdiction may sentence the offender to payment of the fine provided for in articles 4.1 and 4.2, order that the offender take the necessary measures to have the said nuisance stopped and that, if there is failure of performance within the term stipulated, that such measures be taken by the Municipality, at the offender's expense.

#### **ARTICLE 5 – DECLARATORY ACT**

5.1 The preamble is an integral part of the present by-law.

5.2 The masculine and singular are used in the present by-law without discrimination and includes the feminine and plural, in order to reduce the size of the document.

5.3 If there should be conflict of judicial interpretation, the French version of this document will prevail for the application of this by-law.

#### **ARTICLE 6 – ABROGATION AND COMING INTO FORCE**

6.1 For whatever purpose it may serve, the present by-law abrogates and replaces by-law number 06-RM-01-2 – To abrogate and replace by-laws 06-RM-01-1, 06-RM-01 and 02-RM-01 concerning alarms within the limits of the Municipality of Pontiac.

6.2 The present by-law will come into force following the accomplishing formalities enacted by Law.

**14-05-1966**

#### **APPOINTMENT – PLANNING ADVISORY COMMITTEE MEMBER**

WHEREAS by-law no. 03-13 on the Planning Advisory Committee states that a maximum of seven residents of the Municipality may serve on the committee;

WHEREAS a member has resigned;

WHEREAS applications were received;

THEREFORE, it is



Moved by: Nancy Draper-Maxsom  
Seconded by: R. Denis Dubé

AND RESOLVED THAT council accepts the application of Mrs. Sheila McCrindle to serve on the Planning Advisory Committee in order to represent the views of ward 1.

Councillor Dr. Jean Amyotte refuses to vote because he considers that the document tabled by Mrs. McCrindle is illegal since it is only in English and he requests a legal advice on the subject.

Councillor Inès Pontiroli votes against the resolution because it is not in conformity with what was discussed at the pre-meeting.

Carried on a divided vote

Councillor Nancy Draper-Maxsom steps away from the table at 9:28 p.m.

**14-05-1967**

**MINOR EXEMPTION – 87 DE LA RIVIÈRE ROAD – LOT 2 683 424**

WHEREAS in response to new information received, the Planning Advisory Committee reviewed a second time the application for a minor exemption and recommends that Council support the applicant's request;

It is

Moved by Inès Pontiroli  
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT this Council supports the applicant's request for a minor exemption for the construction of a garage attached to the house and that the front margin will be at 7.8 meters, that the side margin will be at 1.5 meters and that the total surface area will be 18 % of the property.

The vote is requested:

For:	Inès Pontiroli	Against:	R. Denis Dubé
	Dr. Jean Amyotte		Thomas Howard
	Brian Middlemiss		
	Roger Larose		

Carried on a divided vote

Councillor Nancy Draper-Maxsom returns to the table at 9:30 p.m.

**14-05-1968**

**REPLACEMENT PLAN - 5267, 5201 AND 5121 ROUTE 148 - LOTS 235-6, 235-7 AND 235-2 VILLAGE OF QUYON**

WHEREAS the purpose of this replacement plan is to join the lots 235-6, 235-7 and 235-2 in order to create the lot 235-20, village of Quyon;

WHEREAS the request is in conformity with the zoning by-law 177-01;

WHEREAS the request is in conformity with the subdivision by-law 178-01;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommends that the Council authorize joining of these lots, as the application complies with all regulations;

WHEREAS no financial compensation is due with respect to parks, playgrounds or natural areas because this modification does not create new building lots;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by: Inès Pontiroli  
Seconded by: Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT this Council supports this replacement plan for the purpose of joining the lots 235-6, 235-7 and 235-2 in order to create lot 235-20, village of Quyon, as shown on the plan prepared by Michel Fortin, land surveyor, under his minutes 24935, dated February 18, 2014, under the condition that we get a written confirmation from Mr. Stéphane Doré and Me Michel Lafrenière that this cadastral operation is exempt of compensation under by-law no. 178-01 regarding the subdivisions (Parks and playgrounds).

The vote is requested:

For:	Inès Pontiroli	Against:	R. Denis Dubé
	Dr. Jean Amyotte		Thomas Howard
	Brian Middlemiss		Nancy Draper-Maxsom
	Roger Larose		

Councillor R. Denis Dubé votes against the resolution because considering the unsolved problem regarding the invoicing for the parks and playgrounds funds.

Carried on a divided vote

#### **14-05-1969**

#### **REQUEST TO THE C.P.T.A.Q – 1869 DE LA MONTAGNE ROAD – LOT 2 683 925**

WHEREAS the object of the request is for a usage other than agriculture on lot 2 683 925 in order to build a single-family dwelling;

WHEREAS the request is in conformity with the zoning by-law 177-01;

WHEREAS the number of lots in residential areas is limited;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by: Brian Middlemiss  
Seconded by: Inès Pontiroli

AND RESOLVED that this council supports the applicant's request for a usage other than agriculture on lot 2 683 925.

Carried

#### **14-05-1970**

#### **REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE - CULTURAL FUNDS OF THE MRC DES-COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS**

WHEREAS the request for financial assistance filed with the Cultural Funds of the MRC des Collines-de-l'Outaouais for the creation off the project of « *Mise en valeur du patrimoine communautaire de la municipalité de Pontiac* »;

WHEREAS resolution 14-03-1862, stating that the Municipality invests the amount of \$3,000.00 for the achievement of the project with the condition that the output budgeting be complemented by other sources of revenue;

WHEREAS the positive answer of the CLD des Collines-de-l'Outaouais which undertake to contribute an amount of \$ 3, 500.00 for the realisation of this project;

WHEREAS THAT the output budgeting provides for an amount of \$ 3, 500.00 coming from sponsors and fundraising from community organizations in order to finalize the financial package;

WHEREAS THAT the financing of the Pacte Rural (national rural development policy) has been renewed;

WHEREAS THAT the Pacte Rural represents an interesting choice to finalize the financial package to achieve this project;

WHEREAS the fact that the Memorandum of Agreement prepared by the CLD des Collines-de-l’Outaouais becomes effective only once that all the funding is ready;

It is

Moved by: Brian Middlemiss  
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED to authorize the Assistant Director General and the Mayor to sign the said Memorandum of Agreement with the CLD des Collines-de-l’Outaouais.

FURTHERMORE, IT IS RESOLVED TO make an official request with the CLD des Collines-de-l’Outaouais to get some financing via the Pacte Rural in order to finalize the financial package of this project.

Carried

### **QUESTION PERIOD FROM THE PUBLIC**

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| Suzanne Birt             | <ul style="list-style-type: none"><li>- Would like to know what are the subject of the items that were not added to the agenda</li><li>- Situation with the cameras</li><li>- Asks if a public report will be done following the external audit</li><li>- Request information regarding item 7.8</li></ul> |
| Kevin Brady              | <ul style="list-style-type: none"><li>- Respect of the procedures during the question period from the public</li></ul>   |
| Pierre Ethier            | <ul style="list-style-type: none"><li>- Request that we no longer use the Breckenridge premises for the public meetings</li></ul>  |
| Karine Lacroix           | <ul style="list-style-type: none"><li>- Day care – Pedagogical days</li></ul>  |
| Benoit Caron             | <ul style="list-style-type: none"><li>- Recreation – Playground structures</li><li>- Working capital</li><li>- Non budgeted projects</li><li>- Ward meeting</li><li>- Asks to reconsider items 7.5, 7.6 and 7.7</li></ul>  |
| Nicole Gibeault          | <ul style="list-style-type: none"><li>- Lack of harmony – Respect and decorum</li></ul>  |
| Karine Lacroix           | <ul style="list-style-type: none"><li>- Questions regarding the 4%</li></ul>   |
| Marie-Ève Coupal         | <ul style="list-style-type: none"><li>- Côte McKay – Thanks to Dr. Jean Amyotte and Inès Pontiroli</li></ul>   |
| Marie-Claude Pineau      | <ul style="list-style-type: none"><li>- Cameras</li><li>- External audit</li></ul>   |
| Diane Mainville          | <ul style="list-style-type: none"><li>- Asks to respect the Mayor’s position</li></ul>   |
| Mélanie Quesnel          | <ul style="list-style-type: none"><li>- Tables a petition for a collaboration between the Municipality of Pontiac and the City of Gatineau regarding recreational activities</li></ul>   |
| Kelly Birt               | <ul style="list-style-type: none"><li>- Asks the reason why some Councillors are voting against the installation of GPS</li></ul>  |
| Debbie Cloutier-Tremblay | <ul style="list-style-type: none"><li>- Recreational activities</li></ul>  |
| Mo Laidlaw               | <ul style="list-style-type: none"><li>- Meeting at the Breckenridge premises – Extension project</li></ul>   |

- Karine Lacroix

Suzanne Birt
- Status regarding the Community Center in Quyon

- Having the right to use cameras during public meetings

14-05-1971  
**CLOSING OF THE MEETING**

It is

Moved by: Nancy Draper-Maxsom

Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED to close the meeting at 10:06 p.m. having gone through the agenda.

Carried

MAYOR

ASSISTANT DIRECTOR GENERAL

*« I, Mayor Roger Larose, hereby certify that the signature on the present minutes is equivalent to my signature on each and every resolution herein, as specified in article 142 (2) of the Municipal Code».*